

ENCICLOPEDIA
DEL RICAMO

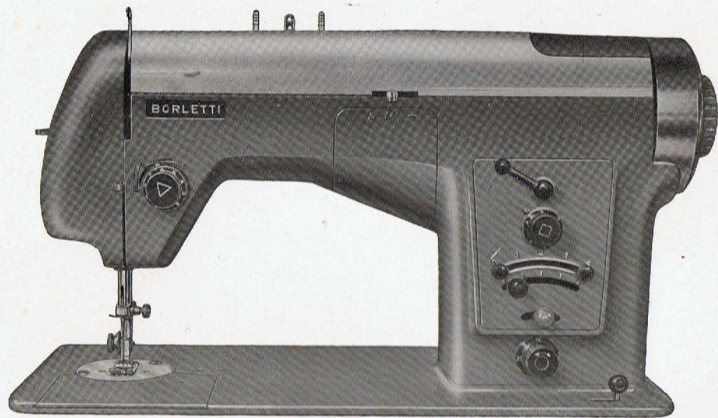
ENCYCLOPAEDIA
OF THE AUTOMATIC
EMBROIDERY
PATTERNS

ENCYCLOPEDIA DE
LA BRODERIE
AUTOMATIQUE

ENZYKLOPADIE DER
AUTOMATISCHEN
STICKMUSTER

ENCICLOPEDIA
DEL BORDADO
AUTOMATICO

Mod. 1102



REGOLAZIONE DEI COMANDI E MONTAGGIO DELLE CAMME PER IL RICAMO AUTOMATICO

Infinite sono le varietà dei ricami eseguibili automaticamente con la nostra *Superautomatica*.

Nelle pagine seguenti ci siamo perciò limitati ad illustrare solo alcuni dei ricami possibili, ma vi accorgete nel familiarizzarvi con la nostra macchina, che migliaia di altri, scaturiti dalla vostra fantasia, saranno altrettanto facili ed attraenti da eseguire.

NOTA: Le indicazioni date per il bottone ○ sono orientative.
Per una esatta riproduzione del disegno illustrato sarà a volte necessario ruotare il bottone di alcuni gradi.

NOTA: L'Enciclopedia contiene lavori ottenibili sia con le camme facenti parte del normale corredo della macchina, che con quelle ottenibili a pagamento.

Le camme extra-corredo che si possono ottenere a pagamento sono contrassegnate da * rosso.

Automatic Embroidery

In the following pages we have illustrated only a few of the hundreds of thousands of beautiful designs that your Super Deluxe Automatic will perform for you.

For your information we have illustrated also designs carried out with cams that are available as extra attachments and are not supplied normally with the machine.

Note: The readings indicated for knob \bigcirc are only approximate. For the exact reproduction of the drawing, turn knob left or right slowly until the correct position is found.

Caution: Cams indicated by the red * are not supplied with the machine, but are available as extra attachments.

Regulierung der Startknöpfe und Montieren der Zierstichkurven für automatisches Sticken

Unzählige sind die Stickmuster die man automatisch mit unserer "Superautomatic", ausführen kann.

In nachfolgenden Seiten haben wir uns beschränkt nur einige der ausführbaren Stickmuster zu zeigen, aber Sie werden, sobald Sie sich mit unserer Nähmaschine etwas eingearbeitet haben werden, merken, dass noch tausende von Mustern, aus Ihrer Phantasie stammend, ebenso schön und leicht erhältlich sind.

Anmerkung: Die Anweisungen für den Knopf " \bigcirc " sind nur zu Orientierung gegeben; für eine genaue Wiedergabe der gezeigten Stickmuster, wird es manchmal noetig sein den Knopf um einige Grade zu drehen.

Anmerkung: Die Enzyklopädie enthält Arbeiten welche mit den Kurven die der Maschine mitgegeben werden erhältlich sind, wie auch mit jenen die separat verkauft werden.

Die Kurven die nicht der Maschine beigegeben sondern separat verkauft werden, sind mit einem roten Zeichen versehen.

Réglage des commandes et montage des cames pour la broderie automatique

La variété des broderies qu'on peut exécuter automatiquement avec notre "Superautomatique", est infinie.

Dans les pages qui suivent nous sommes limités à présenter quelques dessins possibles, mais vous vous apercevrez, en vous familiarisant avec notre machine, que des milliers d'autres, aussi jolis et aussi faciles à exécuter, peuvent naître de votre fantaisie.

Note: Les indications données par le bouton \bigcirc ne sont pas absolues. Pour une reproduction parfaite des dessins proposés, il peut être parfois nécessaire de le tourner de quelques degrés.

Note: L'encyclopédie contient les travaux obtenus soit avec les cames en dotation normale, soit avec les cames que l'on peut acheter; ces dernières sont indiqués par * rouge.

Regulación de los mandos y montaje de los excéntricos para el bordado automático

Infinitas son las variedades de los bordados realizables automáticamente con nuestra "Superautomática".

En las páginas que siguen enseñamos nada más que unos pocos bordados posibles, pero usted podrá darse cuenta, a medida que va familiarizándose con nuestra máquina, que millares de otros dibujos, brotados de su fantasía, pueden ser realizados fácil y agradablemente.

Nota: Las indicaciones referentes al botón \bigcirc sirven para orientación. Para una exacta reproducción del dibujo, puede ser a veces preciso girar el botón de unos grados.

Nota: En la enciclopedia hay trabajos que se pueden realizar tanto con los excéntricos de los que la máquina está normalmente provista, cuanto con los excéntricos especiales a pago.

Los excéntricos especiales a pago van marcados con * color rojo.

ANTERIORE
FRONT CAM
ANTERIEURE
ANTERIOR
VORNE



I

POSTERIORE
BACK CAM
POSTERIEURE
POSTERIOR
RUCKWARTS



II

REGOLA PUNTO
LENGTH REGULATOR
REGLE POINT
REGULA PUNTO
STICHREGULIERUNG



III

REGOLA AMPIEZZA
WIDTH CONTROL
REGLAGE LARGEUR
REGULA ANCHO
WEITENKONTROLLE

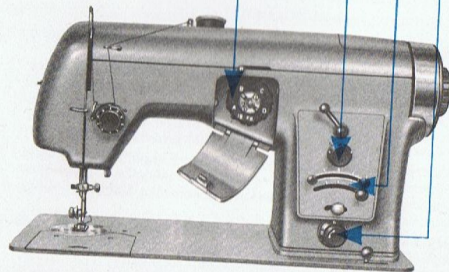
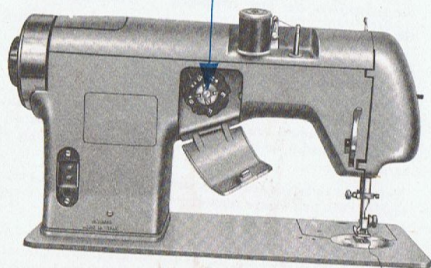


IV

MODIFICA TRASPORTO
AUTOM. REVERSE CONTROL
REGLAGE TRANSPORT
MODIFICA TRANSPORTE
TRANSPORTVERSTELLUNG



V












The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten Kurven gehören nicht zum normalen Zubehör der Nähmaschine.

Les comes possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
 1	1	—	0,3	4	0
 2	1	—	0,3	2	0
 3	3	—	0,3	4	0
 4	3	—	0,3	2,5	0
 5	3	—	0,6	4	0
 6	11 *	—	0,3	4	0
 7	11 *	—	0,6	4	0
 8	13	—	0,3	4	0
 9	13	—	0,6	4	0

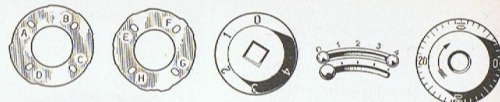
Le came contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
10	2	—	0,3	4	0
11	2	—	0,3	2	0
12	2	—	0,4	4	0
13	9	—	0,3	4	0
14	9	—	0,3	2	0
15	9	—	0,6	4	0
16	14*	—	0,3	4	0
17	14*	—	0,3	2	0
18	14*	—	0,4	4	0

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zugehör der Nähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
19	21 A	20 A	4	4	20
20	21 B	20 A	4	4	22
21	21 H	20 A	4	4	20
22	10 A *		0.3	4	0
23	7 B *	6 A *	4	4	23
24	17 A *		1	4	0
25	8 E *	6 A *	4	4	23
26	4 A *	5 A *	1,8	4	9
27	4 C *	5 A *	4	4	14

Le came contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.



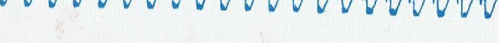
The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les comes possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
 28	28 A	29 A	4	4	20
 29	28 B	29 A	4	4	20
 30	28 C	29 A	4	4	22
 31	28 D	29 A	4	4	22
 32	28 E	29 A	0,4	4	12
 33	28 F	29 A	4	4	17
 34	28 G	29 A	4	4	22
 35	28 H	29 A	4	4	17
 36	28 H	29 A	0,5	4	17

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.




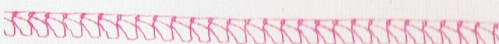





The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
 37	25 B	20 A	4	4	22
 38	25 C	20 A	4	4	23
 39	25 D	20 A	4	4	14
 40	25 E	20 A	4	4	23
 41	25 F	20 A	4	4	23
 42	27 C	24 E	4	4	23
 43	27 D	24 A	4	4	23
 44	27 F	24 A	0,3	4	6
 45	27 H	24 A	0,7	4	18

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
 46	28 A	29 A	1	4	18
 47	28 A	29 A	1	2,5	18
 48	28 A	29 A	4	4	7
 49	28 A	29 A	0,5	4	10
 50	28 A	29 A	0,7	4	18
 51	28 A	29 A	0,7	2,5	18
 52	28 B	29 A	4	4	10
 53	28 B	29 A	0,6	4	12
 54	28 B	29 A	4	4	21

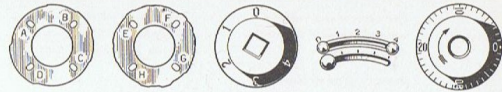
Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.



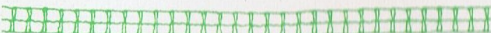
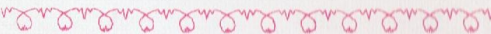





The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les comes possèdent le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
 55	25 B	20 A	4	4	21
 56	21 A	20 A	4	4	20
 57	21 A	20 A	4	4	23
 58	28 A	29 A	4	4	20
 59	28 A	29 A	4	4	23
 60	28 A	29 A	4	4	14
 61	28 A	29 A	4	4	21
 62	25 A	24 A	1	4	15
 63	25 B	24 A	4	4	21

Le came contrassegnate de * non fanno parte del normale corredo.


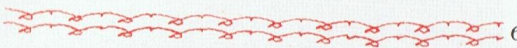





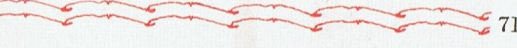

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten Kurven gehören nicht zum normalen Zubehör der Nähmaschine.

Les comes possèdent le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
 64	28 A	20 A	4	2,5	15
 65	28 B	20 A	4	2,5	20
 66	28 C	20 A	4	2,5	21
 67	28 D	20 A	4	2,5	22
 68	28 E	20 A	1	2,5	15
 69	28 F	20 A	4	2,5	23
 70	28 G	20 A	4	2,5	20
 71	28 G	20 A	4	2,5	15
 72	28 H	20 A	4	2,5	20

AGO DOPPIO 1,8

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.


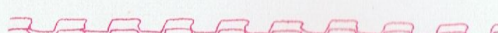




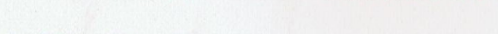

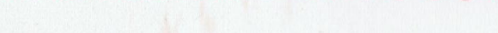
Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



AGO DOPPIO 1,8

	I	II	III	IV	V
 73	21 A	20 A	1	2,5	9
 74	21 A	20 A	1	2,5	15
 75	21 B	20 A	0,5	2,5	6
 76	21 C	20 A	2	2,5	17
 77	21 D	20 A	0,3	2,5	5
 78	21 D	20 A	0,8	2,5	18
 79	21 F	20 A	1	2,5	12
 80	21 H	20 A	0,6	2,5	15
 81	21 H	20 A	1	2,5	10

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les camés possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
82	28 A	29 A	1	2,5	8
83	28 A	29 A	0,8	2,5	19
84	28 B	29 A	4	2,5	15
85	28 B	29 A	0,7	2,5	15
86	28 C	29 A	0,5	0,5	8
87	28 D	29 A	1	2,5	9
88	28 D	29 A	4	2,5	24
89	28 E	29 A	4	2,5	18
90	28 F	29 A	0,5	2,5	10

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

AGO DOPPIO 1,8






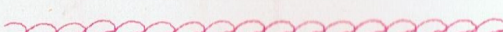



The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
 91	27 A	29 A	4	4	20
 92	27 B	29 A	4	4	21
 93	27 C	29 A	4	4	22
 94	27 H	29 A	4	4	23
 95	27 C	28 A	4	4	15
 96	27 D	28 A	1	4	7
 97	27 D	28 A	1	4	5
 98	27 E	28 A	1,1	4	8
 99	27 G	28 A	1,5	4	12

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les comes possèdent le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
100	27 C	21 A	2	4	14
101	27 E	21 A	4	4	17
102	27 G	21 A	1,5	4	9
103	27 B	26 A	4	4	24
104	27 C	26 A	4	4	20
105	27 H	26 A	4	4	20
106	25 E	24 A	0,8	4	17
107	25 F	24 A	1	4	27
108	21 C	29 A	0,6	4	17

Le came contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



		I	II	III	IV	V
	109	27 A	26 A	4	4	20
	110	27 A	26 A	4	4	22
	111	27 A	26 A	4	2	22
	112	27 A	26 A	0,6	4	10
	113	27 B	26 A	4	4	21
	114	27 B	26 A	4	4	24
	115	27 C	26 A	4	4	18
	116	27 C	26 A	4	4	22
	117	27 C	26 A	1,3	4	22

Le came contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos mercados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
118	25 H	26 A	0,7	4	10
119	5 A *	24 A	0,7	4	8
120	5 A *	24 A	1	4	16
121	5 D *	24 A	1	4	20
122	5 D *	20 A	1	4	21
123	5 D *	20 A	1	4	16
124	5 D *	20 A	1	4	21
125	5 D *	21 E	1,3	4	9
126	5 D *	21 A	1,3	4	11

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les cames possèdent le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



		I	II	III	IV	V
	127	27 A	25 A	1	4	19
	128	27 A	25 A	0,8	4	10
	129	27 B	25 E	1,	4	13
	130	27 C	25 E	1	4	18
	131	27 E	25 A	4	4	23
	132	27 F	25 E	1,4	4	18
	133	27 G	25 E	1	4	22
	134	27 A	20 A	4	4	21
	135	27 G	20 A	4	4	22

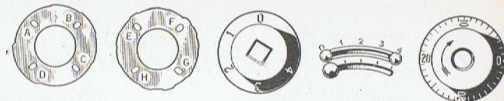
Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.




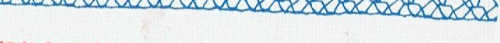

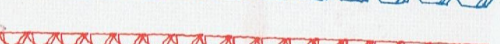

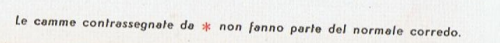
The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les comes possèdent le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
 136	5 A *	21 A	1	4	8
 137	5 A *	28 A	4	4	10
 138	5 A *	28 A	1,5	4	10
 139	5 A *	28 A	0,5	4	15
 140	5 A *	28 A	2	4	15
 141	5 D *	27 A	1,7	4	8
 142	5 A *	26 A	4	4	23
 143	5 D *	26 A	4	4	25
 144	5 D *	25 A	0,6	4	5

Le came contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.









The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der nähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
 145	28 B	30 a A	4	4	12
 146	28 C	30 a A	4	4	16
 147	28 E	30 a A	4	4	11
 148	28 F	30 a A	4	4	11
 149	28 H	30 a A	4	4	14
 150	28 A	32 E *	4	4	15
 151	14 A *	32 A *	4	4	12
 152	27 A	32 A *	4	4	12
 153	27 B	32 A *	4	4	14

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.








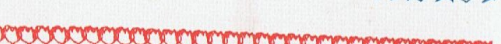

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der Nähmaschine.

Les comes possèdent le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



	I	II	III	IV	V
 154	28 A	30 aA	4	4	9
 155	26 B	31 aA	4	4	16
 156	28 D	20 A	4	4	22
 157	27 A	32 A*	4	4	13
 158	32 A*	6 A	4	4	26
 159	32 E*	28 G	4	4	12
 160	2 A	8 A	4	4	13
 161	28 C	29 A	4	4	22
 162	20 A	29 A	4	4	18

Le come contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten kurven gehören nicht zum normalen zubehör der näähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



I



II



III



IV



V

	163	46 A *	47 A *	4	4	25
	164	48 A *	49 A *	4	4	25
	165	62 A *	63 A *	4	4	23
	166	68 A *	69 A *	4	4	22
	167	70 A *	71 A *	4	4	23
	168	32		1	4	0
	169	12 *		4	4	0
	170	18 *		1	4	0

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten Kurven gehören nicht zum normalen Zubehör der Nähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.



I

II

III

IV

V

	171	44 A *	43 A *	4	4	24
	172	45 A *	43 A *	4	4	23
	173	45 G *	43 A *	4	4	22
	174	44 E *	43 A *	4	4	23
	175	45 F *	43 A *	4	4	23
	176	45 B *	43 A *	4	4	24
	177	44 F *	43 A *	4	4	23
	178	25 A *	24 A *	4	4	24

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

The cams indicated by * are not supplied as standard equipment.

Die mit * bezeichneten Kurven gehören nicht zum normalen Zubehör der Nähmaschine.

Les cames possédant le signe * ne font pas partie de la dotation normale.

Los discos marcados * no pertenecen al equipo normal.









I

II

III

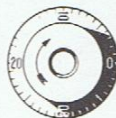
IV

V

	179	30 a A	31 a A	4	2,5	20
	180	30 a A	31 a A	4	2	20
	181	15 A *	16 A *	4	2,5	20
	182	15 A *	16 A *	4	2	20
	183	18 A *	19 A *	4	2,5	20
	184	18 A *	19 A *	4	2	20

Le camme contrassegnate da * non fanno parte del normale corredo.

Superdischi (extra corredo) per l'esecuzione delle lettere dell'alfabeto
 Super cams (optional equipment) for the making of the alphabet letters
 Super cams (dotation extra) pour exécuter les lettres de l'alphabet
 Superschablonen (Zusatzteile) zur Verarbeitung der Alphabetbuchstaben
 Super-Discos (dotación extra) para obtener las letras del alfabeto



	I	II	III	IV	V
A	500 *	501 *	4	4	20 - 25
B	502 *	503 *	4	4	20 - 25
C	504 *	505 *	4	4	20 - 25
D	506 *	507 *	4	4	20 - 25
E	508 *	509 *	4	4	20 - 25
F	510 *	511 *	4	4	20 - 25
G	512 *	513 *	4	4	20 - 25
H	514 *	515 *	4	4	20 - 25
I	516 *	517 *	4	4	20 - 25
J	518 *	519 *	4	4	20 - 25
K	520 *	521 *	4	4	20 - 25
L	522 *	523 *	4	4	20 - 25
M	524 *	525 *	4	4	20 - 25
N	526 *	527 *	4	4	20 - 25
O	528 *	529 *	4	4	20 - 25
P	530 *	531 *	4	4	20 - 25
Q	532 *	533 *	4	4	20 - 25
R	534 *	535 *	4	4	20 - 25
S	536 *	537 *	4	4	20 - 25
T	538 *	539 *	4	4	20 - 25
U	540 *	541 *	4	4	20 - 25
V	542 *	543 *	4	4	20 - 25
W	544 *	545 *	4	4	20 - 25
X	546 *	547 *	4	4	20 - 25
Y	548 *	549 *	4	4	20 - 25
Z	550 *	551 *	4	4	20 - 25

..... Ed ecco alcuni lavori di fantasia

..... And here are some fancy embroidery patterns

..... Et voici quelques travaux de fantaisie

..... Und hier sind einige Ziersticharbeiten

..... Hé aquí algunas muestras de trabajos de fantasía

